

《放弃配偶和家庭赡养费，皮特&朱莉八年离婚拉锯战和解！》

爆竹声中一岁除,春风送暖入屠苏。

在震耳欲聋的爆竹声中，开启了2025年的第一天。而持续了长达8年的布拉德·皮特(Brad Pitt)和安吉丽娜·朱莉(Angelina Jolie)的离婚大战终于在2024年最后一天，也就是昨天，落幕了。

据外媒报道，两人已就离婚事宜达成和解，朱莉放弃了配偶赡养费和孩子的抚养费。



01

Brad Pitt and Angelina Jolie have finally reached a settlement in their highly publicized divorce after an eight-year legal battle.

布拉德·皮特(Brad Pitt)和安吉丽娜·朱莉(Angelina Jolie)在经过长达八年的法律诉讼后，终于就他们备受关注的离婚案达成了和解。

According to court documents obtained by TMZ, the "Tomb Raider" star Angelina Jolie filed the necessary paperwork to finalize the agreement on Monday.

据TMZ获得的法庭文件显示，周一，这位《古墓丽影 Tomb Raider》女星安吉丽娜·朱莉提交了完成协议所需的文件。

In a statement released by her legal team, Angelina's lawyer James Simon said, "More than eight years ago, Angelina filed for divorce from Mr. Pitt. She and the children left all the properties they had shared with Mr. Pitt, and since that time she has focused on finding peace and healing for their family."

安吉丽娜的律师詹姆斯·西蒙(James Simon)在一份由其法律团队发表的声明中表示：“八年前，安吉丽娜向皮特先生提出离婚。她和孩子们离开了与皮特先生共有的所有财产，从那时起，从那时起，她一直专注于为家庭寻求平静与治愈。”

Simon continued, "This is just one part of a long ongoing process that started eight years ago. Frankly, Angelina is exhausted, but she is relieved this one part is over."

西蒙继续说道：“这只是八年前开始的漫长过程的一部分。坦白说，安吉丽娜已经筋疲力尽，但也很欣慰，因为他们离婚的这一特定环节终于结束了。”

Angelina, who is estimated to have a net worth of around \$120million, has reportedly chosen to forgo any spousal and family support from Pitt.

据报道，安吉丽娜(Angelina)，其净资产估计约为1.2亿美元，已选择放弃从皮特(Pitt)那里获得任何配偶赡养费和家庭抚养费。

一场离婚官司打了8年，看来强势如朱莉也感到心力交瘁了。朱莉自己本身的能力也不差，放弃某些部分未尝不是一种解脱。

朱莉和皮特于2003年在拍摄《史密斯夫妇时》时相识，两人在片中饰演一对杀手夫妇。

2005年，皮特和詹妮弗·安妮斯顿(Jennifer Aniston)离婚后，不顾来自各界的压力，力排众议和朱莉走在了一起，他们共同育有6个孩子，并于2014年结婚。

但是，结婚仅两年，这段来之不易的婚姻就破裂了。据说是两人在乘坐私人飞机从欧洲返程时爆发了争吵，朱莉更是以施暴为由对皮特提起了诉讼。

虽然后面当局调查否认了朱莉的指控，但是，昔日相爱的两人已经回不到过去，两人甚至走到了对簿公堂的地步。

而这场官司一打就打了八年。

虽然两人的离婚官司结束了，但是，他们关于价值5000万英镑的葡萄酒庄问题仍争执不下。

The duo are also in the middle of a tempestuous lawsuit over the French winery they purchased in happier times.

两人还因在法国购买的酒庄而陷入激烈的诉讼。

Angelina and Brad once co-owned the celebrated Miraval ros é wine brand and the Ch â teau Miraval vineyard in France.

安吉丽娜和布拉德曾共同拥有著名的 Miraval 桃红葡萄酒品牌和法国 Miraval 酒庄。

Following their break-up, Brad sued Angelina after she sold her share of their winery to a Russian oligarch's company without his permission.

分手后，布拉德起诉了安吉丽娜，因为她未经他允许就将自己持有的酒庄股份出售给了一家俄罗斯寡头公司。

While Brad faced a recent legal win, the settlement is said to be far from over.

虽然布拉德最近赢得了一场官司，但据说和解还远未结束。

02

皮特和朱莉漫长的离婚官司终于画上了圆满的句号，而皮特也早在2022年就结交了新女友 Ines de Ramon，但是，据说皮特目前并没有向 Ines 求婚的打算。

Brad Pitt is currently not planning to propose to his girlfriend Ines de Ramon, according to TMZ.

据TMZ报道，布拉德·皮特目前并未打算向女友伊内斯·德·拉蒙求婚。

Sources with direct knowledge have dismissed reports claiming that the Oscar winner intends to marry next year following his divorce from Angelina Jolie as untrue.

知情人士驳斥了有关这位奥斯卡得主在与安吉丽娜·朱莉离婚后计划明年结婚的报道，称这些报道不实。

While Pitt has no immediate engagement plans, he remains very happy in his relationship with Ines.

尽管皮特目前没有订婚计划，但他与伊内斯的关系仍然十分甜蜜。

Ines is currently living and constantly traveling with Brad as he wraps up filming his upcoming sports action flick, "F1." So, it's clear these two are still going strong after first linking up in 2022.

伊内斯目前正与布拉德同居，并随他四处奔走，为其即将上映的体育动作片《F1》做收尾拍摄工作。因此，很明显，自2022年两人首次传出恋情以来，他们的关系依然稳固。

Sources also reveal that Pitt feels positive about the divorce settlement, which allows all involved parties to move forward with their lives.

知情人士还透露，皮特对离婚协议持积极态度，认为这让所有相关人员都能继续各自的生活。

Despite finding the entire experience exhausting, Pitt has reportedly moved on from the drama a long time ago.

尽管整个过程让皮特感到筋疲力尽，但据报道，他早已从这场闹剧中走了出来。

离婚官司终于打完了，每个人都可以开始新的生活了，可喜可贺。

重点词汇：

net worth 净值

forgo 放弃

tempestuous /tem pest u s/ 暴风雨般的，激烈的

winery 酒庄

celebrated 著名的;闻名的

vineyard 葡萄园

oligarch 寡头政治家，寡头统治集团成员

flick 电影

